

# Η ΔΙΑΠΛΑΣΙΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΔΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΕΦΗΒΟΥΣ ΚΑΙ ΝΕΑΝΙΔΑΣ

Συντάσσεται υπό του Γραμματέως της Παιδείας ως το κατ'έχον παιδικόν περιοδικόν σύγγραμμα, αληθώς παραχθόν εις τήν γράμην ήμεν Σαμαρείας, και υπό του Οικουμενικού Πατριαρχείου Κωνσταντινουπόλεως ως άνόμισμα έρωτων και γραμματέων εις τούς παίδας.

ΤΙΜΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΔΙ' ΕΝ ΕΤΟΣ  
Έσωτερικού δραχ. 7.—Έξωτερικού φρ. χρ. 8  
Αι συνδρομαί άρχονται τήν 1ην εκάστου μηνός  
και είνε προπληρωτέαι δι' έν έτος.

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΣΑΒΒΑΤΟΝ  
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΤΗΣ  
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Η. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΙΜΗ ΕΚΑΣΤΟΥ ΦΥΛΑΟΥ  
Έν Ελλάδι λπ. 15.—Έν τώ Έξωτ. φρ. χρ. 0,15  
ΓΡΑΦΕΙΟΝ έν Αθήναις  
Όδός Αιάλου, 119, έναντι Χρυσοσκληρωτίσεως

Περίοδος Β'.—Τόμ. 3<sup>ος</sup>.

Έν Αθήναις τήν 29 Ιουνίου 1896

Έτος 18<sup>ον</sup>.—Αριθ 25

## ΚΑΙΣΑΡ ΚΑΣΚΑΜΠΕΛ

ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ ΙΟΥΔΙΟΥ ΒΕΡΝ

ΒΡΑΒΕΥΘΕΝ ΥΠΟ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚ. ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ

(Συνέχεια· Ώς σελ. 185)

— Άν όμως ή οικογένεια θελήση γέντισταθῆ; παρετήρησεν ό δεύτερος ύπάλληλος.

— Αυτό θά της κοστίση πολύ ακριβά. Δέν διευκολύνει τις άτιμωρητεί τήν εις Ρωσίαν έπιστροφήν ενός πολιτικού έξορίστου!

Τό άπλουόν τούτο σχέδιον θά έπετύγχανε βεβαίως, άρ'όυ ό μόν κόμης Ναρλίνης ήγνώσει ότι άνεγνωρίσθη, ή δέ οικογένεια δέν ήξευρεν ότι κατεσκοπεύετο συστηματικώς. Όθεν τό ταξείδιον τούτο, τό όποιον είχε τόσα εύτυχῆ τήν άρχήν, έκινδύνευε νά τελειώση άσχημα και διά τόν κύριον Σέργιον και διά τούς φίλους του.

Και ένῶ τοις έξυφαίνετο ή κλεκτάνη, εκείνοι έσυλλογίζοντο μετά χαράς ότι δέν θά έχωρίζοντο, ότι όμωύ θά μετέβαινον εις Ρωσίαν...

Έννοείται ότι οι ύπάλληλοι έκράτησαν δι' έαυτούς τό μυστικόν, τό όποιον έπρόκειτο νά έκμεταλλευσθού. Όθεν ούδεις εις τό Πόρτ-Κλαράνς έφαντάζετο ότι μεταξύ τών έπιβατών τῆς Εύδρομου Οικίας εύρίσκατο και πρόσκον τῆς περιωπῆς τού κόμητος Σεργιου Ναρλίνη.

Ήτο άκόμη δύσκολον νά όρισθῆ ή ήμερα τῆς άναχωρήσεως. Παρηκολούθουν μετ' άγωνιάδους άνυπομονησίας τās αλλοιώσεις τῆς θερμοκρασίας εκείνης, τῆς τόσον άνωμάλου, κατά τήν φράσιν δέ τού Κασκαμπέλ, ούδέποτε εις τήν ζωήν των έπεθύμησαν περισσότερον ανάκαμη τέτοιου κρύου, κοῦ νά παγώση και τῆ φωτιά.»

Έν τούτοις τό συμφέρον των ήτο νά εθρεθώσιν εις τήν άπέθαντι άκτῆν όσω τό δυνατόν ένωρίτερον. Ό χειμών δέν θάνελάμβανεν όλην του τήν δριμύτητά πρό τών πρώτων εβδομάδων τού Νοεμβρίου, ούτως ώστε ή Εύδρομου Οικία θά είχεν ήπωςδήποτε καιρόν νά φθάση εις τὰ μεσημερινά τῆς Σι-

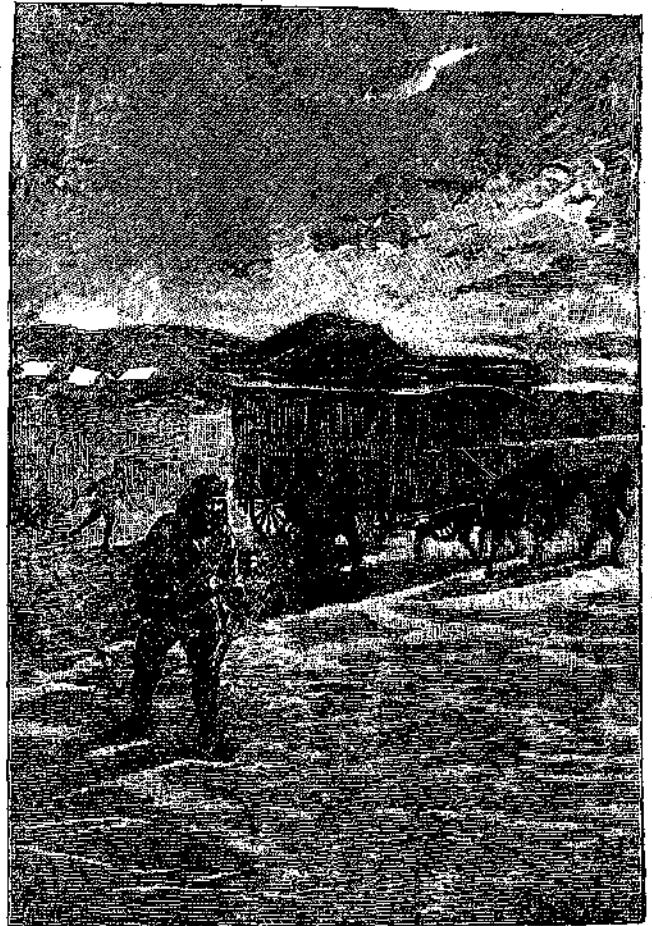
βηρίας. Έκει δέ, εις καμμίαν πολίχνην, θά έπερίμεναν τήν κατάλληλον έποχήν, δια νά διευθυνθούν πρός τὰ Ούράλια όρη.

Υπ' αὐτούς τούς όρους ό Βερμουτ και ό Μονομήχος θά ήδύναντο, άνευ πολλοῦ κόπου, νά έκαρξέσουν εις τήν διάβασιν τών στεπκῶν. Η οικογένεια Κασκαμπέλ θά έφθανεν έγκαιρως, ώστε νά λάβῃ μέρος εις τήν έμπορικῆν πανήγυριν τού Πέρμου, δηλαδή τόν ιούδιον τού έπομένου έτους.

Και οι πλέοντες κάγοι έξηκολούθουν φερόμενοι όλονέν πρός βορράν υπό τού θερμοῦ ρεύματος τού Είρηνικου. Έν τούτοις τήν δεκάτην τρίτην Οκτωβρίου, ή άπελπιστικῆ αὐτη παρέλασις ήρχισε κάπως νά προσκόπη. Έκει πρός βορράν άπετελέσθη πιθανώς κάποιος όγκος κάγου σύμπαγῆς, ό όπολος τήν ήμπόδιζε. Τρόντι εις τās έσχατίας τού όρίζοντος έφαίνετο μακρά σειρά λευκῶν κορυφῶν, ή όποία έμαρτύρει ότι είχε παγώση ήδη έξ ολοκλήρου ή βόρειος θάλασσα. Η όχρα άντανάκλασις τών παγῶνων έπλήρου τό διάστημα και δέν θά έδράδυνε νά επέλθῃ ή έλοσχερῆς στορεοποίησης.

Άπό καιροῦ εις καιρόν ό κύριος Σέργιος και ό Γιάννης συνεβουλεύοντο τούς άλιεῖς τού Πόρτ-Κλαράνς. Πολυλάκις ήδη ένόμισαν και οι δύο ότι ήτο καιρός νά επιχειρήσουν τήν διάβασιν, άλλ' οι θαλασσινοί τούς συνεβούλευσαν νά περιμεινουν άκόμη.

«Μήν βιασθῆτε, έλεγον, αφήστε πρώτῃ



«Μετ' όλιγον υπό τούς τροχοῦς τῆς «Ευδρομου Οικίας» έπίεζε τό χιονώδες στρώμα τού παγωμένου παρθοῦ». (Σελ. 195 στ. α'.)

νά πιάση δυνατό κρύο. Δέν έσχηματίσθη άκόμη τό παγωμένο στρώμα. Έπειτα έστῶ' επάγωσεν ή θάλασσα από αὐτό τό μέρος τού παρθοῦ ποῖος έγγυάται ότι επάγωσε και από τό άλλο;

Και αἱ συμβουλαί αὐταί ήσαν φρονιμώταται.

«Ό χειμών δέν είνε πρώτος φέτος» εἶπεν ήμεραν τινά ό κύριος Σέργιος πρός γηραιόν άλιέα.

—Ναι, άργησε φέτος νά χειμωνιάσῃ, τῷ άπεκρίθη ό άλιεῖς. Ένας λόγος άκόμη νά μη βίψοκινδυνεύσετε, πριν βεβαιώθῃτε ότι ή διάβασις είνε κατορθωτή. Έπειτα ή άμαξά σας είνε βαρεία και πρέπει νά έχετε πολύ στερεώτερον έ-



έκει-κάτω... την είδα την πατρίδα μου  
 Λίγο ακόμη και θα φθάσω. 'Αχ, τι  
 ωραία χώρα που είναι! Τι κάτασπρη,  
 τι μεγάλη, τι φωτεινή! 'Α, τι καλά  
 που θα είμαι εκεί!

— Τατού! Τατού! της είπα με δά-  
 κρυα: είς τούς οφθαλμούς. Παύσε πετά!  
 παύσε!

— 'Α, τι ωραία που είναι! 'Ω, νά

την... Τι φως!... έφθασα! έφθ...  
 Τό κεφαλάκι της έπασαν έξαρνα 'ς τό  
 προσκεφάλι. 'Ητο νεκρά.

'Ω, την έρημη οφρανή μου, την κα-  
 λή μου μικρούλα! Πατρίδα της ήτο ο  
 ούρανός, ο Παράδεισος!

[Διασκευασθέν κατά τό γαλλικόν  
 του 'Οκταβίου Μιρμπώ]

ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΣ

**ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΠΡΟΣ ΣΥΝΘΕΣΙΝ ΔΙΗΓΗΜΑΤΟΣ**

(Τους όρους τής εν σελίδι 198)

**Ο ΚΑΚΟΣ ΔΡΟΜΟΣ**



**ΕΧΙΣ ΚΑΙ ΡΙΝΗ**

[Κατά τον μύθον του Αισώπου]

'Οχιά εις εργαστήρι  
 ενός χαλκωματά,  
 την τρύπα της άφνει  
 και 'λίγη έλεημοσύνη  
 από τα εργαλεία  
 ή δυστυχής ζητή.

Τό κάθε εργαλείο  
 τής δίδει κάτι τι,  
 και τέλος εις τή λίμα  
 με τό σурτό της βήμα  
 ζυγώνει, μη της δώση  
 ό,τι μπορεί κι' αυτή.

Μ' αντί να δώση, λέγει  
 γελώντας ή σκληρή  
 —Δέν τώλπιζα, φτώχιά μου,  
 «καλότυχ ή χιιά μου,  
 η φτώχια να σε κάνη  
 »τόσο πολύ μωρή.

»'Αφού όλοι γνωρίζουν  
 »εγώ πως συνηθώ,  
 »όπου τό σώμα γέρνω  
 »παντοτεινά να πέρνω,  
 »έλπίζεις να σου δώσω  
 »και να σ' εσπλαχνισθώ ;»

'Ο λόγος του Αισώπου  
 διδάσκει τό παιδιό,  
 ότι και του ανθρώπου  
 που θησαυρίζει χρύμα  
 γίνεται σαν τή λίμα  
 σκληρότατ' ή καρδιά.

Ι. Γ. ΓΙΑΝΝΟΥΚΟΣ

**ΑΘΗΝΑΙΚΑΙ ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ**

ΔΙΑ ΤΑΣ ΔΙΑΚΟΠΑΣ

'Αγαπητοί μου,

Διά να έννοήσω, διά να αισθανθώ την  
 χαράν και την γαλήνην, ή όποία πλυμ-  
 μυρεϊ τό στήθη σας τώρα που έτελειώ-  
 σατε τό σχολικόν έτος με λαμπράς έξε-  
 τάσεις, πρέπει να έπιστρέψω διά τής  
 φαντασίας εις την παιδικήν μου ήλικίαν.

Ποία χαρά κατελάμβανε κ' έμέ τότε,  
 όταν τούς πολυμήνους μαθητικούς μου  
 κόπους έπέστειρεν έν καλόν αποτέλεσμα  
 και, τρόπον τινά ως άμοιβήν, είχα ένώ-  
 πτόν μου όλίγους μήνας διακοπής, ήσυ-  
 χίας, αναπαύσεως...

Απολαύσατε την χαράν σας, μικροί  
 μου φίλοι! Είνε σπανία και μεγάλη.  
 Τοιαύτην χαράν, τοιαύτην γαλήνην και  
 ικανοποίησιν τελείαν δέν θα αισθανεσθε  
 ουχιά όταν θα μεγαλώσατε. Παρομοίως  
 σιγμάς ο βίος των μεγάλων δέν έχει  
 πολλές, κτιστεύσατέ με. Είνε βίος διη-  
 νεκών φροντίδων και αγώνων και άνησυ-  
 χιών. Δι' αυτό σας μακαρίζω τόσον που  
 είσατε ακόμη παιδιά...

'Αλλά δέν πρόκειται περί τούτου σή-  
 μερον. Πρόκειται περί του πώς θα διέλ-

θητε τας διακοπάς σας. Πώς; 'Εν διη-  
 νεκεί διασκεδάσει λοιπόν, έν άπολύτω  
 βασάνη και άργία;

'Οχι, μικροί μου φίλοι, όχι... Θα  
 κουρασθήτε, θα πλήξετε, θα ηδισάστε,  
 θα καταστρέψετε την χαράν σας. Τίποτε  
 δέν κουράζει περισσότερο από την άρ-  
 γίαν, τίποτε. Δι' αυτό ένας φιλόσοφος  
 είπεν ότι ή άλλαγή τής εργασίας απο-  
 τελεί την καλλίτεράν άνάπαυσιν και δια-  
 σκάδασιν.

Μίαν άλλαγήν ή εργασίας πρό-  
 πεινά παραδεχθήτε και σεις διά τας  
 διακοπάς. Είνε ο μόνος τρόπος όχι μόν-  
 ον διά να τας χρησιμοποιήσατε, αλλά  
 και διά να τας απολαύσατε. 'Εκλέξατε  
 μίαν άλλην εργασίαν, μίαν άλλην ένα-  
 σκόλησιν, έλαφροτέρα, πλέον εύχάριστον,  
 πλέον τ ο υ γ ο υ σ τ ο υ σας, πλέον δια-  
 σκεδαστικήν. 'Αλλά πάντοτε ένασκόλησιν  
 χρήσιμον — άναπτύσσουσαν, ένδυναμώνου-  
 σαν την ψυχήν ή τό σώμα. Μη έπιτρέ-  
 ψετε ποτέ εις την άργίαν να περιβάλη,  
 ούτε τό έν ούτε τό άλλο, με την σκωρίαν  
 της. Μόλις έννοήσατε την σκωρίαν αυ-  
 τήν, θάρχησατε τά χασιμήματα τής άνίας  
 και αι ήμέραι σας, αι ήμέραι των δια-  
 κοπών, πάν άλλο θα σας είναι ή εύχά-  
 ριστοι.

'Υπάρχει ωραιότερα, διασκεδαστικώ-  
 τερα ένασκόλησιν από την άνάγνωσιν;  
 Κατά τό διάστημα του έτους άνεγινώ-  
 σκατε τά επιβεβλημένα, έμελετάτε διά  
 να αναπτύξετε τον νούν σας. Τώρα, που δέν  
 σας έπιβλέπει και δέν σας προστάζει ο δι-  
 δάσκαλος, άναγνώσκατε έλεύθερα ό,τι σας  
 άρέσει διά να διαπλάσατε την καρδίαν  
 σας. 'Ιδού γενικώς ή διαφορά τής μίας  
 εργασίας, τής μίας άναγνώσεως από την  
 άλλην: 'Η πρώτη, μελέτη επίπονος χά-  
 ριν του νού' ή δευτέρα, άναγνώσις δια-  
 σκεδαστική χάριν τής καρδίας.

Αυτήν πρό πάντων σας συμβουλεύω  
 διά τας διακοπάς. Θα κάμετε ό,τι δέν  
 εύχαριείτε πολύ να κάμετε κατά την έπο-  
 χήν των μαθημάτων. Και δι' αυτό θα  
 σας ευστήσω εδώ, — νομίζω ότι ή περι-  
 στασις είναι καταλληλοτάτη, — μερικά βι-  
 βλία, ικανά να αποτελέσουν την παιδικήν  
 σας βιβλιοθήκην, την τερπνήν και μορ-  
 φωτικήν.

Δέν σας λέγω τίποτε περί των πα-  
 λαιών τόμων τής «Διαπλάσεως». Είχεύ-  
 ρετε εκ πείρας καλλίτερά μου, ότι δέν  
 υπάρχει εις την γλώσσάν μας καλλίτε-  
 ρον άνάγνωσμα δια την τρυφεράν ήλικίαν.  
 'Επειτα είναι τόσον εύθηνοί αυτοί, ώστε  
 με όλίγα χρήματα είμπορείτε να καταρ-  
 τίσετε όλοκληρον βιβλιοθήκην. 'Αλλά  
 δέν είναι μόνον ή «Διάπλασις» ή είναι  
 και τά παραρτήματά της, είναι και τά  
 βιβλία τά όποια έξεδόθησαν εκ του Γρα-  
 φείου της προς χρήσιν των μικρών της  
 αναγνωστών. Τα πλείστα είναι μυθιστο-  
 ρήματα γραμμένα υπό μεγάλων συγγρα-



φών αποκλειστικώς διά παιδιά. Ρίψατε  
 έν βλέμμα εις τον έν τή τελευταία σε-  
 λίδι κατάλογον. Οιονδήποτε βιβλίον εκλέ-  
 ξετε εξ αυτού, να είσατε βέβαιοι, ότι θα  
 διασκεδάσατε, θα συγκινηθήτε, θα εύχα-  
 ριστηθήτε εις μέγαν βαθμόν, και συγκι-  
 χρώνως δι' αυτό θα λάβατε τά πολυτι-  
 μότερα ήθικά μαθήματα. 'Α, είναι ωραία  
 βιβλία, τά εκδοθέντα υπό τής «Διαπλά-  
 σεως»! 'Εχουν κυκλοφορήσιν εις χιλιά-  
 δας άντιτύπων, ώστε και πολλοί από  
 τούς γνωρίμους σας θα τα έχουν άνα-  
 γνώσθ. 'Ερωτήσατέ τους νακούσατε τας

ένθουσιώδεις των έντυπώσεως. 'Η «Διά-  
 πλασις» έλαβε πλείστας θερμότητας  
 εύχαριστηρίους έπιστολάς από τούς λα-  
 βόντας και άναγνώσαντας τοιαύτα βιβλία.  
 Και είναι άνάγκη να σας είπω ότι είναι  
 τά μόνον που υπάρχουν εις την γλώσ-  
 σάν μας διά παιδιά; 'Εκτός του Γραφείου  
 τής «Διαπλάσεως» δέν θα έδρετε βι-  
 βλία τόσον άξια τής παιδικής ψυχής. Τα  
 εκδοθέντα υπό τής «Διαπλάσεως» απο-  
 τελούν μετά των τόμων της την μόνην  
 έλληνικήν παιδικήν βιβλιοθήκην. Και  
 είναι αυτή άποτέλεσμα μακράς, επιμόνου,



# ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΤΗΣ „ΔΙΑΠΛΑΣΕΩΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ“

Βιβλία διὰ Οικογενείας καὶ παιδία ἐκδοθέντα ὑπὸ τῆς Διευθύνσεως τῆς « Διαπλάσεως » καὶ πωλούμενα εἰς τὸ Γραφεῖον αὐτῆς.

<p><b>Η ΜΑΡΟΥΣΙΑ</b> Μυθιστόρημα Ρ-Ι-Stahl, βραβευθὲν ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς Ἀκαδημίας. Μετάφρασις Π. Γ. Φέρμπου μετὰ 21 εἰκόνων. Χρυσόδετον δρ. 5.—Ἄδετον δρ. 3,50</p>	<p><b>ΤΟ ΘΥΜΑ ΤΟΥ ΦΘΟΝΟΥ</b> Μυθιστόρημα ζωηροτάτου ἑνδιαφέροντος, ὑπὸ André Laurie. Μετάφρασις Π. Γ. Φέρμπου, μετὰ 20 εἰκόνων. Χρυσόδετον δρ. 5.—Ἄδετον δρ. 3,50.</p>	<p><b>Η ΑΝΘΟΥΛΑ</b> Μυθιστόρημα ὑπὸ Α. Gennevraye χαριστάτου καὶ ἠθικωτάτου. Μετάφρασις Ἄρ. Π. Κουρτίδου μετὰ 26 εἰκόνων. Χρυσόδετον δρ. 5.—Ἄδετον δρ. 3,50.</p>
<p><b>Ο ΑΓΡΟΤΙΚΟΣ</b> Διήγημα διδακτικὸν μετὰ 25 εἰκόνων, βραβευθὲν ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς Ἀκαδημίας. Χρυσόδ. δρ. 3,75 Ἄδετον δρ. 1,75</p>	<p><b>ΠΑΙΔΙΚΟΝ ΠΝΕΥΜΑ</b> Συλλεγὲν ὑπὸ Ν. Π. Παπαδοπούλου Τρία τομίδια, ὃν ἕκαστον περιέχει ὑπὲρ τὰ 200 χαριστάτα παιδικὰ πνεύματα δυνάμενα νὰ φαθέρνωσι καὶ τὴν μᾶλλον σκυθρωπὴν συναισθησίνην.—Χρυσόδετα καὶ τὰ τρία μαζί δρ. 2,50.—Ἄδετον ἕκαστον τομίδιον λεπτ. 50.</p>	<p><b>Η ΜΟΥΣΑ</b> Ἄλεξάνδρου Κατακουζηνού Τόμος περιέχων 150 ποιήματα παιδαγωγικά, κατὰλληλα πρὸς ἀπαγγελίαν. Τυμᾶται Ἄδετον δρ. 1,50</p>
<p><b>ΟΙΚΙΣΚΟΣ</b> <b>ΟΙ ΜΑΘΗΤΑΙ ΤΟΥ ΕΥΣΕΒΙΟΥ</b> Ἐπαγωγώτατον καὶ διδακτικὸν διήγημα. Μετάφρασις Ἄρ. Π. Κουρτίδου. Ἄδετον δρ. 1,50</p>	<p><b>Ο ΠΥΡΕΙΟΠΩΛΗΣ</b> Θελκτικώτατον καὶ μορφωτικὸν τοῦ χαρακτήρος καὶ τῆς καρδίας μυθιστόρημα. Βραβευθὲν ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς Ἀκαδημίας. Μετάφρασις Π. Γ. Φέρμπου μετὰ 4 εἰκόνων. Χρυσόδετον δρ. 5.—Ἄδετον δρ. 3,50.</p>	<p><b>ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ</b> <b>ΒΑΙΤΑΝ ΖΕΡΑΗ</b> Περιήγησις εἰς τὸν Καίτικον ἦθρ, ἔθιμα, περιπέτειαι. Μετάφρασις Σοφίας Δήμου. Ἄδετον δρ. 1,50</p>
<p><b>ΠΑΙΔΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ</b> Βιβλίον ἑξήκοντα πηγεῖται Συλλογὴ πρωτοτύπων καὶ ἀνεκδότων μονολόγων, διαλόγων καὶ δραμάτων, δι' ἑορτὰς Σχολείων καὶ Οἰκογενειῶν. Περιέχει πέντε μονολόγους, ἕξ διαλόγους καὶ τρία δράματα.—Τυμᾶται φρ. 2.</p>	<p><b>ΠΑΙΔΙΚΟΙ ΔΙΑΛΟΓΟΙ</b> Μικροῦ ἡμιμαρμένου (Κουρτίδου) Μικρὰ σκηνὰ πρὸς παράστασιν ἐν σχολικαῖς ἢ οἰκογενειακαῖς ἑορταῖς. Σ ε ι ρ ἄ Π ρ ὶ τ η, περιέχουσα 13 διαλόγους.....δρ. 1,20 Σ ε ι ρ ἄ Δ ε υ τ ἑ ρ α, περιέχουσα 10 πατριωτικὰς διαλόγους δρ. 1,20</p>	
<p><b>Η ΝΙΝΑ</b> Ἀμερικανικὸν μυθιστόρημα. Μετάφρασις Π. Γ. Φέρμπου μετὰ 19 εἰκόνων Χρυσόδ. δρ. 5.—Ἄδετον δρ. 3,50</p>	<p><b>ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΝ ΤΗΣ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑΣ</b> Ἦτοι ὁδηγία περὶ τοῦ εὐγενεῖς καὶ εὐκρεπῶς φέρεσθαι κατὰ τὰς διαφόρους κοινωνικὰς σχέσεις, συνταχθεὶς ὑπὸ Σοφίας Δήμου ἐπὶ τῆ βάσει τῶν ὀρίστων εὐρωπαϊκῶν συγγραμμάτων.—Μέρος Α' λεπτ. 60.</p>	<p><b>Ο ΦΩΤΗΣ</b> Ἐπικολορικὸν ποίημα ἐκτάκτου ἑνδιαφέροντος ὑπὸ Χριστοφῶρου Σαμαρταῖδου Τυμᾶται λεπτ. 50.</p>

## ΤΟΜΟΙ ΤΗΣ ΔΙΑΠΛΑΣΕΩΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ ΠΡΩΤΗΣ ΚΑΙ ΔΕΥΤΕΡΑΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ

### ΤΟΜΟΙ ΤΗΣ ΠΡΩΤΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ (1879—1893)

Ἡ πρώτη περίοδος τῆς « Διαπλάσεως » ἀποτελεῖται ἐκ τόμων 24, τῶν ὅποιων ἡ τιμὴ ποικίλλει ὡς ἑξῆς :

Α' — Πρὸς δραχμὴν 1 ἕκαστος διὰ τοὺς ἐν Ἀθήναις, δραχ. 1,10 διὰ τοὺς ἐν ταῖς Ἐπαρχίαις καὶ φρ. χρ. 1 διὰ τοὺς ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ, ἐλεύθεροι ταχυδρομικῶν τελῶν, τιμῶνται οἱ ἐπόμενοι 16 τόμοι τῆς πρώτης περιόδου τῆς « Διαπλάσεως » : 4ος, 5ος, 6ος, 7ος, 9ος, 11ος, 13ος, 16ος, 17ος, 18ος, 19ος, 20ος, 21ος, 22ος, 23ος, 24ος, πωλούμενοι καὶ χωριστὰ ἕκαστος.

Β' — Πρὸς φρ. 2,50 ἕκαστος πωλοῦνται οἱ ἐπόμενοι 6 τόμοι τῆς πρώτης περιόδου τῆς « Διαπλάσεως » : 1ος, 3ος, 8ος, 12ος, 13ος, 14ος.

Γ' — Φράγμα 10 τιμᾶται ὁ 10ος τόμος, πλησιάζων νὰ ἐξαντληθῇ, ὅπως ἐξηγηθῆται ἤδη ὁ 2ος πωληθέντων τῶν τελευταίων αὐτοῦ ἑκατὸν ἀντιτύπων πρὸς 40 φρ.

Σημειωτέον ὅτι καὶ ἐκ τῶν 16 τόμων τῆς δραχμῆς οἱ βαθμῶδες ἐξαντλούμενοι θὰ ὑπερτιμηθῶσι καὶ αὐτοί.

### ΤΟΜΟΙ ΔΕΥΤΕΡΑΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ (ἀπὸ τοῦ 1894)

Δύο τόμοι τῆς δευτέρας περιόδου ἐξεδόθησαν μέχρι τοῦδε ἦτοι :

Τόμος 1ος τῆς Β' περιόδου (1894) τιμᾶται φρ. 7  
Τόμος 2ος τῆς Β' περιόδου (1895) » » 7

Παραγγέλλαι μετὰ τοῦ ἀντιτίμου (δεκτοῦ καὶ εἰς γραμματόσημα παντὸς Κράτους) ἀπευθύνονται εἰς ἐπιστολῆς οὐστημένης πρὸς τὸν κ. Ν. Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΝ, ἐκδότην τῆς « Διαπλάσεως » Ὀδὸς Ἀτίλου 119—Εἰς ΑΘΗΝΑΣ.

Εἰς τοὺς λαμπροὺς καὶ ἀφθόνας εἰκονογραφημένους τοὺτους τόμους (ὧν ἕκαστος εἶνε ἀνεξάρτητος τῶν ἄλλων, ἀποτελῶν αὐτοτελὲς βιβλίον) ἐκτὸς τῆς ἄλλης ποικίλης, τεργῆς καὶ μορφωτικῆς αὐτῶν ἴλης, ἐμπεριέχονται καὶ τὰ ἑξῆς διδακτικὰ καὶ ἐπαγωγώτατα ἠθικὰ μυθιστορήματα :

#### Εἰς τοὺς τόμους τῆς ΠΡΩΤΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ

Ὁ Ἄνοκτόκαρδος ἐν τῷ 7ῳ τόμῳ. — Οἱ Τρεῖς μικροὶ Σωματοφύλακες, ἐν τῷ 7ῳ καὶ 8ῳ. — Ὁ Βρόχος τῶν Γλιζῶν, ἐν τῷ 9ῳ. — Ὁ Μικρὸς Ἡρώς, ἐν τῷ 10ῳ. — Ἡ Κόρη τοῦ Γεροθωμά, ἐν τῷ 11ῳ. — Ὁ Ἰωάννης Καστέρας, ἐν τῷ 12ῳ, 13ῳ καὶ 14ῳ. — Τὸ Κερβάνιον ἐν τῷ 15ῳ καὶ 14ῳ. — Δι' ἑταίρις Δικαιοπαί, ἐν τῷ 15ῳ καὶ 16ῳ. — Ὁ Πλακῶρος ἐν τῷ 17 καὶ 18ῳ. — Ἡ Γυροποῦλα, ἐν τῷ 19ῳ καὶ 20. — Ἡ Ἀδελφοῦλα μου ἐν τῷ 20ῳ. — Οἱ Καλοὶ ἄνθρωποι, ἐν τῷ 21ῳ. — Ὁ Μικρὸς Λόρδος, ἐν τῷ 22ῳ. — Ὁ Κληρονόμος τοῦ Ροδινάνας, ἐν τῷ 23, 24.

#### Εἰς τοὺς τόμους τῆς ΔΕΥΤΕΡΑΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ

Ἐν τῷ 1ῳ τόμῳ, (1894) : — α'.) Ἡ Πριγκίπισσα Ροζάλλα. — β'.) Τὰ Παθήματα τοῦ Γιαννάκη Σακκά. — γ'.) Ὁ Μικρὸς Κόμης. Ἐν τῷ 2ῳ τόμῳ, (1895) : — α'.) Ἐν Οἰκογενείᾳ — β'.) Οἱ Τέσσαρες ἀδελφοί. — γ'.) Μαύρη καὶ Ἄσπρος.